



اوکتابر

۲۱

۱۹۱۱ نیچی سنه میلادیه

# دین و معیشت

۱۳۲۹ نیچی سنه حجریه

ذوالقعدة

۱۲

اورنبورغده هفتهده بر دفعه نشر اولمان، دینی، فمی ادبی، و سیاسی ژورنالدر

Адресъ: Оренбургъ редація журнала Динъ ва Магишетъ.

خاتون تش دوختری ر. ای. پیلیمان تازارتا، دولی، یامی صوررا هم تشر قویا هم یامی سیمنت کوش آلتون هم باشقهلر ایلن. تشرلی برده آغرتسرمای صوررا قاچوک یا که آلتون اوستنه قویا تشر ایچون آلتون کارونکه، شفتوی هم پلاستیکسز تشر. بهالری آرزان آلونادر. فقیر لر که حق سزدر. شاکردلر هم حکومت اوچیریزدنیه لرند خدمت ایتوچیلردن یارم حق آلونادر. قبول ایته ایرته ساعت ۹-۷ گهجه یکشنبه کونلرده ۹ دن ۵ گهجه آدرس اورنبورغ پیراوسکی اورامده پیتراپارلسکی اورام چاتندن ۲ نیچی بالاشف یورطی

**دین و معیشت**  
اداره سنه صاتلا طور غان کتابلو: ضیاءالقلوب توبلا-  
نگانی ۵ جز دن عبارت اصوم ۲۵. توبلانمکانی هر جزء لری ۲۰ شارتین. صادق حضرت نك دارونکین میسانیریله مناظره سی ۱ نیچی جزئی ۲۰ مذهب مسلکک و اوزگار شلردن بحث ایدوب هر سوزینه کتب شرعیه دن دلیللر نقل ایتکان ف. سیمانی حضرت لیرینگ ردالایقلا بیون نام اثری ۷ جز اولارق هر جزئی ۱۲ تیندن صاتلادر. تقویم دائم، المرمثیه رساله لری ۱۲ شارتیندن. اعلام الحق، هدی صادق حضرت نك مهم اثرلرندن اولارق اولگسی ۳۰ صوگوسی ۴۰ توبلانمکانی ۶۰. شریعت و طیب جهنندن آرافی ضرر لری نام رساله ۸. حجاب ۷ طلوع ۱۴. الدرر البهیة فی العقیده الالهیه حمزه حمیدف اثری ۳۰. تاریخ ادیان هر دبه ۱ نیچی جزء ۳۰. نیچی جزء ۱۷ (موسی اعتقاد هر دبه) ۱۷ جدیدلره هدی ۵۵ اشقولا بلاسی (براشقولنیک نك قز قر داشینه قیلغان ظامی) غایت قز غانچ رساله ۱۰ حریت ثمره لری ۱۲ تین.

## عبدالقیوم سیداشف

سودامز غاستینمی دوورده ۶۴ نیچی نومرده اسکلا دلر من ۵۰-۵۱ نیچی نومرلرده دکانمزده هر وقت تورلی میشلر کیپکان اوریک وچیکلاولر بولوب توره در. منبعندن کویلاب آلوب زاپاس ایلان صاتامز وقتنده جون جباعه ایلان ده سودامز بولا. حرمتلو مشتریلر منک التفات ایدوب تشریف بیورولرین اوتتمز.

شهر ایچون  
سنه لك بهاسی ۳ صوم «تین»  
یارم سنه لکی ۱ «۵۰»

چیت شهر لورگه

سنه لك بهاسی ۴ صوم تین  
یارم سنه لکی ۲  
اوج آیلمی ۲۰۱ -  
بر آیلمی ۵۰

چیت مملکت لورگه

سنه لك بهاسی ۶ صوم تین  
یارم سنه لکی ۳ - - -

اورنبورغ ژورنال  
دین و معیشت «تلیفون»  
نومر ۲۸۶

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله  
كثيرا ولينصرون الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

# دیگر وصیست

زمان تاعسیسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۶ سنه سنده

دوامی ۵ نچی سنه

بیارلگان  
یازولرلی  
اوزگارتو  
رگه اداره  
اختیارلیدر.  
باصلیخان  
یازولرکیرو  
قایتارلماز.  
رقه سن خطار  
قبولایدلماز.  
آدرس آلهما  
شتروغه ۲۱  
آلنور آدر  
یسنی آچق  
یازولری اوتنله  
آدرس سزمتاله  
لدرج ایدلماز

بره ملاب ۱۲ تین

هفته ده بر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی  
و سیاسی ژورنالدر

بره ملاب ۱۲ تین

شر ایچی شا کردلرینه یلغه ۲ صوم ۵۰ تین چیت شر شا کردلرینه یلغه ۳ صومدر.

## فلسفه عبادتکده ردیه

بو اثر محترم محمد صادق حضرت عثمانی نك صوكت  
وقت ارده غنه یازغان اثری اولارق غایت حکمی  
وعلمی نادره المثل بر رساله در  
زمانه زده فلسفه بیاعلری و حکمت بقال لری چوق  
اولدقندن شونلره قارشو تور مق ایچون هر بر اهل  
دیانت که بو کتابک بر نسخه سنی بولندر مق ضروردر.  
رساله دین و معیشت اداره سنده ۱۵ تیندن پوچته  
ایلان ۱۷ تیندن صاتلدر پوچته مارقه سی هم مقبولدر.

## فهرست

مسئله.

صلامدن عشر حقنده  
اهل السنة والجماعت کملر  
اوج دفعه خلع گه دایر.  
سبب مراجعت واستشاره  
تصحیح  
شعر  
طرابلس حقنده  
تورلی خبرلر  
خارجی خبرلر  
اورنبورغ خبرلری



مسئله

معلم ريان حانك اوغلى نوغاييف طرفندن سوؤال.  
 ١نجى سوؤال - جمعه كون قبل الزوال قرآن اوقو  
 حقنده كنز الاسرار كتابنده توبانده گى عبارة كورنه -  
 در. (من قرأ الفاتحه او ختم بنيت الاميت يوم الجمعة  
 قبل الزوال يشوش روح الميت لان الارواح تخرج  
 الى تحت العرش فى يوم الجمعة يسجدون الى الله تعالى  
 ويصلون مع الملائكة فاذا قراء القرآن وختم لاجل  
 الميت يرجع الى القارى فيلعبه الى يوم الجمعة الاخرى.)  
 بو سوز باشقه كتابارده كورنه مى؟ واقعا شولاي ميت  
 جمعه كون قبل الزوال روحه قرآن اوقوچى غة لعنت  
 ايتور مى؟

٢نجى سوال - قرغيز آغايلير رمضان شريفك كوبسى  
 روزه توتويلار. صوئندن كونگه كون نولاب فوتولامز  
 ديلر. شول كشيلىر كونگه كون نولاب فوتولامى تالله  
 آنلرغه كفارة ده لازمه؟ بعض برهولرى بتون رمضان  
 آيى بوينچه رمضانك اولنده بر اورطه سنده بر آخرنك  
 بر كون روزه توتولر. بو كشيلىر نك حاملرى نيچك؟  
 ٣نجى سوال - قرغيز آغايلير فطره صدقه سى بىر-  
 گانده كوبسينك آفجه لرى بولمى فطره بىره تورغان  
 ملادن فرض آلوب فرضا جان باشنه ١٥ تين كياسه  
 شول ١٥ تين نى ملادن فرض ايتوب آلاده نچه جان  
 بولسه ده شول ١٥ تين گه دعا قلدره بىره نسته گه شول  
 درست اولور مى؟  
 اداره.

١نجى سوؤالنك جو ابى - كنز الاسرار كتابى بزم  
 قولمده يوقدر. گرچه اول كتابده بو عبارة بولسه ده

مناوز استانس سنىك موسى شهمايف طرفندن سوؤال.  
 بزم طرفك بعض بايلر صابون ياصانلار. اول صابون  
 بونغه كيتكان مايلر هر وقت مسلمان ذبيحه لرندن  
 چقان مايلر غنه بولمى بعضا غير مسلم ذبيحه لرندن  
 چقان مايلر ده شول صابونغه كيتنه در. شول مايلر دن  
 ياصالغان صابوننى بزم مسله نلرغه استعمال قياو شونك  
 ايله يووينو درست مى؟  
 اداره.

بو سوؤاللرنك جوابى بك كوب مجله لمزده يازدى  
 خلاصه جواب ش-والدر: هر تورلى مايدن ياصالغان  
 صابون، صابون بولوب يتكاج آنى استعمال قيلو و آنك  
 ايله يووينو درستدر. زيرا ماى صابون بولو ايله  
 ماى، مايلقندن چغوب صابون بوله. فقهاء كرام اعتبار  
 فيلغان انقلاب ماهية طابوله در. تغير و انقلاب ماهية  
 امام محمد رحمه الله فاشنده مطهرات دندر. (وعبارة  
 المتبى: لو جعل الدهن النجس فى الصابون يفتى بطها  
 رته لانه تغير والتغير يطهر عند محمد رحمه الله تعالى  
 ويفتى به للبلوى. آه وظاهره ان دهن الميتة كذلك.)  
 ردالمحتار ج ١ صحيفه ٢٢٠

يعنى نجس بولغان مايدن صابون ياصالسه اول صابون  
 بونك طهارتى (باكلگى) ايله فتوى ويروله در. زيرا  
 اول ماينك صابون بولوى آنك تغيرى (اوزگاروى)  
 در. تغير ابسه امام محمد فاشنده اسباب طهارت دندر.  
 بو عبارة نك ظاهر ندى ميته مايدن ياصالغان صابون-  
 نكده پاكلكى آكلانه ديمكدر. ٩نجى يلنك ١٥نجى  
 و ١٩نجى نومر لرده بو خصوصه تفصيل واردر.

اوزلرينه سلام بېر وچيلرنى بىلگىلىك لرى اشبو منقو لاتنه صراحة بك آچق يازامشدر. شولاي بولغاچ كز الاسرار عباره سنده يازلغان سوزلرنك اصل لرى اولوب اولمديغى شبهه لى قاله در.

۲نچى سؤالنك جوابى - بو سؤال برار تفصيل گه محتاجدر. بو روزه توتماوچيلر اصلا روزه نيت ده قيلمایلر مى؟ ئلله نيت قىلغاندن صوكت روزه لرينى بوزه لرمى؟ اگر نيت قىلغاندن صوكت بوزسه لر بالاتفاق قضا هم كفارة لازمدر. يعنى كونكه كون روزه توتو ايله گنه قورتوله آلمايلر. اگر روزه غه اصلا نيت قيلماسه لر امام ابىيوسف و امام محمد فاشلرنده اول كشى لر گه شولوق قضا و كفارت لازمدر. آنراغه بنا بو صورتده كونكه كون روزه توتو ايله قورتوله آلمايلر. (اولم ينو فى رمضان صوما ولا فطر او كذا لو اصبح غيرناو للمصوم فاكل. وعندهما تجب الكفارة ايضا.) ملتقى الابحر باب موجب الفساد. يعنى براو رمضان بوينچه روزه توتوننده بوزوننده نيت قيلماسه شولايوق براو رمضان روزه نيت قيلمايينچه طاكغه چقسده آساسه. امامين يعنى امام ابىيوسف و امام محمد رحمهما الله فاشلرنك اول كشيگه كفارة واجبر ديمكدر. بتون رمضان بوينچه اوچ كون روزه توتوچيلر حقنده ده اشبو تفصيل جاريدر.

۳نچى سؤالنك جوابى - ملادن قرض آلوب صدفه فطره بېرو در سندر. فقط هر جان باشينه بر گان صابن ملادن قرض آلو تيوشايلدر. مثلا ملادن اونبش تين قرض آلاده اوزى نك فطره سينه ديو ملاغه دعا فيلدر ر ملاده قبض ايدر. شوندىن صوكت دخى ملا دن اونبش تين قرض آلورده خانونى ايچون دعا فيلدر. ملاده قبض ايدر. شوندىن صوكت دخى اونبش تيننى قرض آلورده بر بالاسى ايچون ملاغه دعا فيلدر ملا قبض ايدر وهكدا. اگر شول طريقه قيلمه اينچه بر اونبش تيننى بش كشى ياخود اون كشى

معمول بها بولغان عبارة بولماسقه تيوشايلدر. ابن القيم الجوزى زاد المعاد نام كتابنده جمعه كونك خاصيه لرنى بيانده ۳۱نچى خاصيه نى بيان اثناسنده شويله يازه در.

(الحادية والثلاثون ان الموتى تدنوا ارواحهم من قبورهم وتوافيها في يوم الجمعة فيعرفون زوارهم ومن يمر بهم ويسام عليهم ويلقاهم في ذلك اليوم اكثر من معرفتهم بهم في غيره من الايام فهو يوم تلتقى فيه الاحياء والاموات فاذا قامت فيه الساعة التقى الاولون والاخرون واهل الارض واهل السماء والرب والعبد والعامل وعمله والمظلوم وظالمه والشمس والقمر ولم تلتقيا قبل ذلك قط وهو يوم الجمع واللقاء ولهذا يلتقى الناس فيه في الدنيا اكثر من التقاءهم في غيره فهو يوم التلاق . . . . . وذكر ابن ابي الدنيا في كتاب المناجات وغيره عن بعض اهل عاصم الجعدى قال رأيت عاصم الجعدى في منامى بعد موته لسنتين فقلت له اليس قدمت. قال بلى قلت فاين انت قال انا والله في روضة من رياض الجنة انا ونفر من اصحابى نجتمع كل ليلة جمعة وصبيحتها الى بكر بن عبدالله المزنى فنلتقى اخباركم. قلت اجسامكم ام ارواحكم قال هيات بليت الاجسام وانما تتلقى الارواح قال قلت فهل تعلمون بزيارتنا لاكم. قال نعم بها عشية الجمعة ويوم الجمعة كله وليلة انسبت الى طلوع الشمس. قال قلت فكيف ذلك دون الايام كلها. قال لفضل يوم الجمعة وعظمته)

زاد المعاد فى هدى خير العباد ج ۱ صحيفه ۱۱۵ اشبو يرده ابن ابي الدينان هم سفيان ثوريدن دخى بايتاق سوزلر نقل ايتده در. اول سوزلرنى امام غزالى احياسنده هم ذكر ايتمشدر. امام غزالى و ابن الجوزى نك اشبو نقل لرندىن جمعه كيچه سندن باشلاب شنبه كونى قوباش چقانچى موتالرنك اروا - حارينك اوزلر قبرلرنده بولولارى آكلانه در. هم موتالر اوزلرينك قبرلرى يازلرندىن اوتوچيلرنى ،

فطره سینہ دیب بیرسه اول اونیش تین هیج فایوسینک  
فطره سندن کتماز. بو سوز نصابقه تولارلق ماللری  
بولبده قوللرنده نقد آقچه لری بولمغان کشیلر حقنک  
در. اما نصابقه تولارلق ماللریده بولماسه قوللرنده  
نقد آقچه لریده بولماسه اول کشیلر گه صدقه فطره  
بیر و واجب توکلدر.

نعمت جان ایه انقولی طرفندن سوئلدر.

۱نچی سوئل - ایت توز لاغان کسمک که بر تچقان  
توشوب اولمگان. تچقان نک فی وقتده توشکانی معلوم  
توگل. بز شول تچقانی چغاروب طاشلادق. ایندی  
شول کسمک ایچنده صوی بار. شول کسمک که یا کله  
دن ایت توز لاو درست می؟

۲نچی سوئل - بر قز یا خود خاتون کشی عقد  
نکاح قیلو ایچون بر اونی وکیل فیلسه شول قز یا که  
خاتوننک وکیل ک، بیر گان وقتنده شرعا ایکی شاهد  
بو او کر اکی؟ ئله شاهد سر (سنی وکیل فیلم) دیمکی  
یته می؟  
اداره.

۱نچی سوئلنک جوابی - کسمک ناک صوینی توگوب  
اوج مرتبه صو ایله یخشیلاب یوغاندنصوگ یا کادن  
شول کسمک که ایت توز لاو درستدر. ( دن انخر  
اذا غسل ثلاثا وکان عتیقا مستعملا بطهر کذا فی  
فتاوی قاضیخان. ۱  
هندی ج ۱ صحیفه ۴۳

یعنی خمر تورغان پچکه اسکی بولغانده اوج  
مرتبه یوولسه پاکلنه دیمکدر. ایندی خمر پچکه سی  
اوج مرتبه یومق اینه پاکلنگاچ بو مسئله ده گی کسمک  
بالطریق الاولی پاکلنور گه کرک.

۲نچی سوئلنک جوابی - قز یا خود خاتون وکیل  
ک بیر گانده شرعا شاهد لر بو او لازم توگل. سنی  
وکیل فیلم دیمکی یته در: حتی بر او بر کشیکه با  
روب «سنی فلان خاتون وکیل فیلمی» دیسه ایتلمش  
کشی وکیل بوله در. (واذا وکل رجلا غایبا واخبره  
رجل بالوکالته بصیر وکیلا سوا کان المخبر عدلا او

فاسقا خبره من تنقاء نفسه او علی سبیل الرساله صدقه  
الوکیل فی ذلك او کذبہ کذا فی الذخیره) هندی

ج ۳ صحیفه ۵۶۱

یعنی بر کشی، غایب بولغان بر اونی وکیل فیلسه.  
ده وکیل قیلنشر. کشیکه بر او بارب خبر بیرسه مذکور  
کشی وکیل بوله در خبر بروچی تیلاسه عدل تیلاسه  
فاسق بولسون تیلاسه اوز لکنندن خبر بیرسون تیلاسه  
ایلچی بو اوب خبر بیرسون وکیل بولغان کشی آنک  
خبرینه تیلاسه اشانسون تیلاسه اشانسون نچک بولسه  
ده مذکور کشی وکیل بوله دیمکدر.



## صالام دن عشر حقنده

والعنی ان نحو العطب مالا یقصد به استغلال  
الارض غالباً فلا عشر فیہ وذلك كالقصب الفارسی  
والعنب وكما لحب الذی لا یصالح للزراعة مثل بذر البطیخ  
والقثاء والتبن والسعف والصمغ والقطر ان مما یخرج من -  
الشجر والنخل ولبس بثمره. علی القاری علی المختصر  
اوشبو علی القاری سوزنده وکالتبن دیب صالام  
لفظی اوزی اولغانی اوچون عشر یوفلغی ظاهر در  
ولا یجب العشر فی التبن ولا فی العطب والعشیش  
فاضی خان بخلاف السعف والتبن لان المقصود الحب  
والتمر دونها. هدایه. وانما لم یجب فی التبن لانه غیر  
مقصود بزراعة الحب غیر انه لوفضله قبل انعقاد الحب  
وجب العشر فیہ لانه صار المقصود هو. فتح القدر  
فاضی خان هدایه وفتح القدر لر سوزنده صالام دن  
عشر یوفلغی بلنه، فقط فتح القدر ده آسلق باشی  
بولماسدن مقدم اولسه یا که چاپلسه صالام ده عشر  
بواری فهم لانه آسلق ناک باشی بولمغان سنه لده مالغه  
آشاتورغه یا که صاتارغه صالامنی چاپ آلمق خلقمن  
ده معروف اولب فتح القدر سوزنه بناء صالامنده

قبيلدر. آنك دليللارينك ايك قوتلى فرض ايدلگاني شولدر. اول ايتنه: (عشر واجب بوله نورغان نرسه مقصود لذاته بولورغنه كرك اكر سالامدن عشر واجب بولسه سالام نك مقصود لذاته بولوى لازم حالبوكه سالام بانفاق الفقهاء قاون قاربوز اورلقلىرى كىي مقصود لذاته توگل ايدى شونك ايچون سالامده ده عشر واجب بولماسقه كرك) دى.

بز محترم حضرتنك «مقصود لذاته بولورغنه كرك» ديگان سوزندن مراد عاليلىرىنى آكليسىمىز كىلدر. آندن مرادى «يرگه ساچلگان نرسه نك ذاتى مقصود بولورغنه كرك» ديگان سوزمى؟ بو ايسه قاربوز قاون نك اوزلورنده عشر واجب بولماسقه كرك زيرا يرگه ساچلگان نرسه اورلقدر، اورلق ايسه آنك ذاتى مقصود توگلدر. اكر مراد عاليلىرى «يرگه ساچلگان نرسه اوزيگنه مقصود بولسون آكسا ايكنچى نرسه قوشلوب مقصود بولماسون» ديمك ايسه كتان (كندر) دنده عشر واجب بولماسقه كرك. زيرا كندر اورلوعى ساچودن مقصود اورلوق اوزيده هم كندريدهدر. حالبوكه شرعا بونلر نك بارندنه عشر واجب ايدى.

(ويجب العشر فى العصفى والكتان وبزره لان كل واحد منهما مقصود فيه، البحر الرائق ۲ ج صحيحه ۲۵۶ باب العشر، يعنى عشر واجب بولهدر. بوياو ده هم كندر ده و كندر نك اورلوعنده. زيرا كندر اورلوعى هر قايوسى مقصود ديمكدر. اكر مقصود لذاته دن مراد عاليلىرى «يرگه ساچلگان نرسه دن نرسه مقصود بولسه شول نرسه نك مقصود لذاته بولوى كرك» ديگان سوز بولسه (كتب فقهيته نك بار چىسندن آكلانغان نرسه ده شودر) اول تقديرده سالامده مقصود لذاته بولهدر. زيرا حاضرگى زمانده بغدادى وما اشبهه نى ساچودن مقصود شول بغدادى نك اوزى هم سالامىدر. كتان نى ساچودن مقصود كتان نك اوزى هم اورلوعى اولديغى كىي

عشر واجب بولسه بواور. فان قبل يجب العشر فى التبن لانه كان وقت كون الزرع قصيلا والتبن هو القصيل ذاتا الا انه زادت فيه اليبوسة وبها لا يتغير الواجب اجيب بانه لا يجب العشر فى التبن لان العشر كان واجبا قبل ادراك الزرع فى الساق حتى لو فصله وجب العشر فى القصيل فاذا ادرك تحول العشر من الساق الى العنب. عناية على الهداية

بو عبارة دنده آشلق اوسوب باشى بولب آلنسه عشر اوراغ نك بولب سالام نك يوقلى آشلق پشاماسدن مقدم اورلسه ياكه چابلسه غنه سالامده ده عشر اولماق فهملنده دور باشقه فنه كتابلر نده ده ولا فى التبن عباره سى كورلماكده اولدغندن آشلق نك باشى بولسه سالامنده عشر يوق ديگان سوزگه حمل تيوش اولب باشى بولمى سالامى غنه آلنسه سالامنده ده عشر بارلغى بلنده دور فتح القدير عناية كىي حاشيه لر سوزندن.

عبدالله الهعاذى

اداره،

محترم معاذى جنابلرينك اوشبو مقاله سى مناسبته ۳۹ نچى نومير مجله ده مندرج داملا محمد صادق حضرت عثمانق جنابلرينك (اورطاغه سالو) سرلوحه لى مقاله سى حفته شولوق نومير ده كىلچك نومير لرده بيانى وعد ايداش اوز فكر مرنى اوشبو اورنده يازونى موافق كوردك.

كرك محترم صادق حضرتنك (اورطاغه سالو) مقاله سندن وكر كسه محترم معاذى جنابلرينك اوشبو مقاله سندن بغدادى آيرلغان سالامدن عشر نك واجب توگل كىي، بغدادى آيرلغان سالامدن عشر بىرونك واجب ايدىكى آكلاندر. اما بز ۳۵ نچى نومير ده هر ايكى تورلى سالامدنك عشر نك واجب بولوى طرفنى ترجيح ايدوب قوتلى طابوب (بوزانده سالامنده عشر بىرونك واجب بولهدر) ديمش ايدك.

لكن محترم محمد صادق حضرت بزم اول سوزمى نى ۳۹ نچى نومير ده برنچه توسلى دليل لر ايله رد

لذاته توکل بلکه بغدایغه تبعانکه مقصود" دیدر. بزبو سوزنی ده حقیله آکلی آلمادق. زیرا صالام ایله بغدای آراسنده تابعیت متبوعیته یوقدر، صالامنک حیوانغه آشاتور ایچون مقصود بولوینک هیچ بروجهل بغدایغه تابعیتی حتی آکا هیچ بر مناسبتی بیله یوقدر. بو حقیقت هر کهبگه معلومدر.



## اهل السنة والجماعت کملر؟

مولینا خیالی حضرتلری شرح عقاید النسفی گه خا شیه سنده ایته: «دیار خراسان و عراق و شامک و شول اراده بولغان کوب مملکتده اهل السنة والجماعتنی اشاعره دیب ایتهلر. اما دیار ماورأ النهرده ما تریدییه دیب ایتهلر. ما تریدییه ایسه امام ابی منصور الماتریدی حضرتلرینک اصحابیدر. اشاعره ایله ما تریدییه آراسنده اختلافی مسئله بک ازدر.» دی. مولوی کیستلی جنابلری ایته: دیار خراسان و عراق و شامده و آنلره بشقه دخی کوب یرلرده اهل السنة والجماعته اشاعره دیب مشهوردر. آنلر ایسه امام ابن الحسن الاشعری حضرتلرینک اصحابیدر. اول ایسه ابک اول ابی علی الجبائی گه خلا فلق قیلوب سنه که یعنی پیغمبرمز علیه السلامنک طریق شریفلرینه و جماعتکده یعنی اصحاب کرام حضراتنک طریقلرینه قایتان کشیدر.

اما دیار ماورأ النهرده اهل السنة والجماعته نی ما تریدییه دیب مشهوردر. آنلر ایسه ابوالمنصور الماتریدی نک اصحابیدر. بو ایکی مذهب آراسنده اختلاف بولسده نکوبین، استثنافی الایمان، ایمان مقلد مسئلهلری کبی بک آز مسئلهده گندهدر. شولای بوله توروب هر ایکی طایفه نک محققلری برسی آخرنی بدعت و ضلالتکه نسبته بیرمی لر دی. یعنی

بغدای، آریه، صولی کبی نرسه لر نی ده صاچودن مقصود شول نرسه لر نک اوزلری هم صالاملریدر. هیچ فرق یوقدر کتاننک اوزنده هم اوراوغنده عشر واجب بولسه بغداینک هم اوزنده هم صالامنک عشر واجب بولورغه تیوشلیدر. والا تحکم

خلاصه کک بزم ۳۵ نچی نومیرده یازلغان رداله مختار عباره سندن و کرکسه محترم صادق حضرتنک کوچرگان فتح القدیر عباره سندن و کرکسه محترم معاذی جنابلرینک اوشبو مقاله سنک کوچرگان عباره لرندن بک آچق آکلانغان نرسه: یرگه اورلوق صاچوچی نی نرسه نی قصد ایتوب صاچسه شول نرسه دن عشرنک واجب بولویلمیدر. خصوصاً محترم معاذی جنابلرینک کوچردیکی علی القاری عباره سنک نی سببکه مبنیدر کوچرمی فالدرغان عباره سی بزم اوشبو یازدقلر مزه دلیل کافیدر. محترم معاذی جنابلرینک کوچرمی فالدرغان عباره سی شودر: (ولو استغل ارضه بشی من ذلك وجب العشر فيه) یعنی بر او فاون اورلوقی فاباق اورلوقی صالام خرما بوطاقی کبی نرسه لر برلن یردن فایک لئونی تیلاسه اول نرسه لر نک بارنده عشر واجب بوله دیه کدر. بو عبارة علی القاری نک ۱ نچی جلد ۲۹۸ نچی صحیفه ده در.

محترم صادق حضرتکده بز شونیده ایته سوز کیله در. مادامکه سوز بو سنه اورولوب آنلغان بعدایلی صالام حیوانغه آشاتو ایچون چابغانلقدن مذکور صالام مقصود لذاته بوله دیسز، شو حالده بعداینی اوزینه آشار ایچون یا که صاتار ایچون صالامنی حیوانغه آشاتور ایچون صاچوب فقط هر ایکسینی آیرم آیرم آغانده یعنی بغداینی اوزینه صالامنی اوزینه باشقه آغانده اول صالام حیوانغه آشاتور ایچون بوله توروب نیچک مقصود لذاته لکدن چیغهدر. بو آراده ننداین فرق و آیرما بار ایکان؟ محترم صادق حضرت ۳۹ نچی مجلده صالام مقصود



ما تويديلر ، اشعرييلرني ، اشعرييلر ما ترويديلرني  
اهل السنه والجماعتدن چغارميلر ديمكدر .

شو حالده بر كيمسه تيلاسه اشعري منهبنده  
تيلاسه ما ترويدى منهبنده اولسون اول كيمسه اهل  
السنه والجماعت منهبنده اوله در . يوقاروده بيان  
ايتكانچه اهل السنه والجماعة ديمك پيغمبرمز محمد  
مصطفى صلى الله عليه وسلم همك آنك اصحاب كرامى  
رضوان الله تعالى عليهم اجمعين حضراتى يولنك بولغان  
كشيلر ديمك اوله در . ايندى بو يولغه كيرونك باشى  
يدى تورلى نرسه گه ايمان برلن يعنى شول يدى  
نرسه گه كوئل برلن اشانو وتيل برلن اقرار قيلو  
آرقه سنده غنه بوله در . اول يدى نرسه قديمگى مكتب  
ومدرسه لرمزده اولاد ملتكه تعليم فيلنوب اوقتيلوب  
آنلر نك كوگمللرينه سيكدير يابوب بكلاتلگان نرسه -  
لردر كه عربچه ( آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله  
واليوم الآخر وبالقدر خيره وشره من الله تعالى  
والبعث بعد الموت ) جهله رينك ايچنده در .

بونك معنای شريفى شولدر : ايمان كيتردم يعنى  
تيلم ايله اقرار قيلدم وروگنم ايله ايشاندم اوله الله  
تعالى گه ۲ نچى آنك فرشته لرينه ۳ نچى آنك كتابلرينه  
۴ نچى آنك پيغمبرلرينه ۵ نچى آخره كونه ۶ نچى  
خير وشر بولغان نرسه لرنك بارچه سينك تقديرى  
( كيلوى ) الله تعالى دن ايكانچل كينه ۷ نچى اولگا -  
ندنصوگ قوباريلوغه ( ياكادان تيريلوگه ) ديمكدر .  
مونه اوشبو طريقه ايمان كيترگان كشى مؤمن بوله  
لكن شرطلرينى توغرى كيتروب قرآن كريم واحا  
ديت الرسول صلى الله عليه وسلمه موافق صورتده  
ايمان كيترسه گنه مؤمن بوله در . يوقسه بر او الله  
غه ايمان كيتره لكن آنى آنالى اوغىلى آنالى ديب  
ايمان كيتره بو بز نكچه مؤمن بولمى ؟ بر او فرشته  
لر گه ايمان كيتره لكن جبر ائيل عليه السلام ياكلشدى  
يا كه خيانت ايتدى دى بونلر ده مؤمن تو گل . بر او  
الله تعالى نك كتابلرينه ايمان كيتره لكن اوچوسينه

گنه كيتره ده قرآنكه ايمان كيترمى بوده مؤمن تو  
گل . شولايوق بر او پيغمبر لر گه ايمان كيتره لكن  
محمد عليه السلام گه ايمان كيترمى . بوده مؤمن تو گل .  
مونه ايندى موندن بلندى ايمان كيترونك ده اوزينه  
مخصوص يولى بار ايتكان . نه ايندى اول يول اهل  
السنه والجماعة يوليدر كه اول يول عصر سعادتدن  
( پيغمبر عليه السلام زمانندن ) تا اشبو وقتقه قدر كيلوب  
اشبو زمانده اول يولنى بوزوب آنندن ئلله ننداين  
تارمقلر چغاررغه واول يول اوستينه ئلله ننداين چا -  
نچكلى چبقلر توتوروررغه توتونديلر .

هرنه قدر آنلر شول طريقه طرشسه لرده الله تعالى  
اول يولنى قيامته قدر صاقلار امداد حضرت پيغمبرى  
يتشور . آنلر اوزلرينك شول آز غنلقلى ايله قالور  
لر . بز ايندى شول يولنى يعنى اهل السنه والجماعت  
يولنى ممكن قدر انسات عبارة ايله هر كم آكلارلق  
صورتده بنون تفصيلاتيله تفريقه صورتنده ( واقلاب  
واقلاب ) مجله گه درج ايدونى موافق طابق . وشونى  
اوزمزنك بروظيفه دينيه مز ديب بلديك . كوب ير لردن  
بو خصوصه تشويق وترغيب قيلوب قز قدروب ياز -  
غان مكتوبلر كيلسه ده ئليگى فرصت ديگان نرسه  
يوقلغندن بو اشكه باطرحيلى قيلوب شروع ايدلگان  
كرشلكان يوق ايدى . حاضر نده بو خصوصه يا -  
ز يلوب قويلغان نرسه لرمز يوق . انشاء الله وقتيله هر  
نومبرده بر از يازيلور اميديله اشبو وعدمزى يازدق .  
الله تعالى باشلاررغه هم تمام ايدر گه موفق ايلسون  
آمين .

## اوج دفعه خالغ گه دايير

۲۸ نچى نومبر اوزرنده دين و معيشت مجله سنده  
استرلى باش على خلفه حضرتلرى ، عنبرف نك وبن  
فقير اعرف نك اوج نكاح بعدنده اوج خالغنى احوق

وعدم لحوق مسئله سینه درج ایدب سویلامک مزگا  
تعجب ایده دور. بو ایسه عنبرف حضرتلرینک لحوق  
وعدم لحوق مسئله سینه کرتوب حکم قبلماغینه وارددر.  
فقیر ایسه اولا لحوق وعدم لحوقنی ملاحظه قبلماغینه  
توغریدن توغری اوز فکرم فتواسیله گنه اوچ نکاح گه  
مبتنی اوچ خلع باین مغلظه اولوب تحلیل ۴نچی مرتبه  
عقدنکاح درست اولماسقه کیر اک دیهش ایدم شویل  
بن بو مسئله حقیقه خصوص بر عبارت یولقوب بل  
آلماغانم سببلی بونک تحقیقنه وصول اجتهادیلر عبارت لر  
آر اماغه مضطر اولدم چونکه عنبرف جنابلری لایلحق  
البائن البائن عبارتین منطبق اعتبار ایده، بن فقیر  
ایسه مطلقا معتبر بولونده و بولماونده شبهه ایدارم  
اشتباهنک سببی ایسه قولده بولغان فقه کتابلرندن  
غرر ودرالمنتقی عبارت لرنی مطالعه عجله ایتمک دور  
غرر عبارتنی (الصریح یلحق) (الصریح و الباین و الباین  
الصریح لا الباین) دبه مطلق کوردم یعنی نکاح تحتنک  
مکرر لفظه حصر ایله مقید دیب فهم ایده آلمادم  
درالمنتقی عبارتنده (والطلاق) (الصریح) وهو مالا یحتاج  
الی نیته باین کان الواقع به اور جمعیا کذا فی الفتح  
(یلحق) الطلاق (الصریح) و یلحق الطلاق (الباین)  
مادامت فی العده الخ) و العاصل اوچ صورتداکی لحوق  
مسئله سنده مادامت فی العده قیدی معتبر اولدغنی فهم  
ایتدم لایلحق الباین الباین عبارتیک صونکنده بر  
قید ایلده مقید بولماغندن لحوق وعدم لحوق مطلقا  
می دگلمی اشتباه ایدرک آیدر اب شول لایلحق الباین  
الباین عبارتنی نک صونکنداغی شرح فی انتهى دیگان  
سوزمه قدری یازوب شول شرحنک و مقتضی تعلیلانهم  
دیگان سوزنک قویرغینه باروب یابشرغه و کاکری  
مرجه دان توغری توتودن چقارورغه توغری کیلدی.  
شویل ۲۲ نچی دین و معیشت ده درالمنتقی دن منقول  
عبارتنک و مقتضی تعلیلانهم دیگان لفظ دن یوقارغی  
شرح ده و المختلعه یلحقها صریح الطلاق و یلحقها ایضه ماهو حکم  
الصریح من الکنایه عبارتنی و الکنایه و البوائن لا یلحقها الخ

عبارتنی مدعی مزه استدلال طریقچه نقل ایتما دیک بلکه متن  
ایله مابه الاستدلال آراسنده اسطرادا گنه نقل ایدب  
کوستردک مدعی مزه کافی دیمهکه ما به الاستدلال مزان  
تعذر حمله علی الاخبار یگون انشاء یلحق عبارتنی ایله  
علی الخصوص بزازیه دن منقول قال للمهاتة ابنتک  
باخری الخ عبارت لری بر نکاح تحتینه حصر ایله مقید  
اولماغنی اعتباریلر ومد عامز منک صورت مسئله سینه  
ومصادقینه دائر اولان خصوص بر عبارت یولقوباغانم  
سببیلر شول عبارت لر بزم دعوا مزی مقید و کافی دیک  
هم ما نحن فیه ده خلع اره نکاح لر آر الشوق سببلی  
خلع لر نک بری دیکرندن اخبار اولمق معتذر اوله رق  
هر واحدی انشاء طلاق بولونی دعوا ایدب بناء علیه  
زوج اولکه بلا تحلیل ۴نچی نکاح مرتبا عدم جواز یله  
قائل و ذاهب اولام دیکده علما میدانینه بر افدق  
واداره طرفندین ولو تزوجها مرارا و خلعه فی کل  
عقد عندنا لایحل له نکاحها بعد الثلث قبل الزوج  
الثانی عبارتنی کوروب مسئله نک نتیجه سنده مراد  
فقها گه موافقه سببیلر تمام تشکر ایدار اولدق شویل  
علی خلفه حضرة لری نک ۲۸ نچی دین و معیشت ده  
یازدیقلری تنبیه لرینه چوق چوق تشکر ایدامن  
زیرا عدم اجتهاد مزدن ناشی مسئله ما نحن فیه دن  
لحوق وعدم لحوق مبعثی شایان مورد تعجب در  
مگر درالمنتقی دن منقول عبارتنی مورد تعجب ایدرک  
بنم شول استطرادا نقل ایدلمش عبارت منی هم مورد  
اشتباه ایدوب اوسکراک چقاروب فالقتوب کوستر  
گان حالده بنسکا ازاله اشتبادهنی التزام قیامق یولی  
آچق فالمش در بناء علیه بنم طرفندن درالمنتقی نک  
(والمختلعه لایلحقها صریح الطلاق و یلحقها ایضه ماهو  
فی حکم الصریح) عبارت لری ما به الاستدلال طریقچه  
اولنمای بلکه استطرادا گنه منقول بولغان اوچون  
آنداغی اشتباهنی ازاله قیامق بزم وظیفه التزامیه مز  
دگلدر با انکه اومحترم نک ۲۸ نچی دین و معیشت  
نک ۳۳۷ نچی صحیفه سنده ۲۵ سطرده صریح لفظی

مقاله بيه گز حقنده اولاً بالذات من غير حد ولياقت  
آيروچه عاجز انه تشكر ايدر و بوندنبويله استشاره  
مزبورهى هر هفته درج ايتما كگزى ولو مرار  
اولسون حسن قبوله شايان اولديغندن رجا و نياز  
ايدرم اسكيلك و ياكئيلق نامنى طاشيمايان مسلمانلر  
اهل السنة والجماعة مذهبنده ثبات ايدن حقيقى  
مسلمانلر ايچون وانسال آتيمى تا ميم بابنده چاره  
يكانه اولديغى جهندن اهل الانصاف والوجدان  
هر فايو دين قرداشلر من بلا تردد تصديق ايكرك  
مقاله مزبوره واستشاره مرقومهى ترويجه بعد ما  
بندل مقدرت و بندل همت ايدم چكگزه منتظر درلر ديه  
حسن ظن ايله جهليه خير خواقلمزى بيان ايدوب  
ختم كلام ايلرم اولبايده والله الهادى الى الصواب  
واليه المرجع والمآب وما توفيقى الا بالله ليس توكلى  
واعتمادى الا اياه شهر بو گلمده مسافره مقيم  
ساعتجى بنده لرى منهاج الدين سيف الدين



## تصحيح

۴۰ نچى مجلده اولان مقاله مك بويله اولمالى هامشك  
فقط رحمة الله الهندى نك ظن ايدله وهندى مرحوم نك  
منك الكبير يده اولب الخ.  
شولوق مجلده ده تقرىض نام مقاله ده حجة بالغه عباره  
سى مقامنه حجة الله على العالمين صاحبه ديه اوقملى  
وجنايلرى حاضرده رئيس لك ايتمى لر اوتكان سنه  
حج دن قايتدمده زياره فصدى ايله بيروتنده صور اغان  
ايدم مصرده جو ابني آلم. ابن تيمية رساله سنده بيان  
ايدانگنچه اول تاليف لرنى ابو الهدى وعبد الحميد  
خاطر لرى اوچون تاليف ايتمكى و فقط دين اسلامى  
همايه فصديله ايتدى آثار نندن معلوم در شواهد الحق

نك موجبى رجعى دور لكن اول بينونه ثابت بولغاچ  
رجعت ممكن بولمايدر ديگان سوزى بنم در المنتقى  
دن منقول عبارتمه فيلنغان اشتباه سنى مزيل اولماق  
مشترك الورود دور ديه مز اولچاقده لفظ صريح  
باين غه لحوق مقارنتى سبيله حكما صريح باين بولوب  
اورلور ديمك قولاي اولدور

امام عبدالله ملا احمد جان اوغلى احمدرف

اداره .

موند اين مقاله لر توب توز گنه تكافسز گنه يازلسه  
لر آكلار غه يخشيرا ق بولور و آكلانور ايدى .



## مراجعت واستشاره حقنده

I.

محترم محرر افندى حضرتلرنى

۴۰ نچى نومرولى ژور نالك (مراجعت واستشاره)  
نام مقاله كز جميع اهل السنة والجماعة قاشنده قبوله شايان  
اوله چغى شبهه سز و بزارده بو خصوصه آيروچه  
همنگزه تشكره من غير حد شتابان اولوب بعد ما  
شولاي بزوم كبى اهل السنة والجماعة مذهبنك اولان  
ذانلر بو استشاره نك دوام ترويجينه طالب اوله چقلر  
وسزلرده هر بر نسخه نكزغه يازوب بزوم كبى  
جميع اخوان دينى مسرور قبلماقنكز ايچون سعى  
واجتهاد قبلماقنكزنى آيروچه استرحام ايدوب خير  
خواهانه بو خصوصه ختم كفتار ايلدم مع الاحترام  
درجنى اوتنوب عبد الفتاح بن عبد العنى

II.

محرر افندى

(دين و معيشت) نك ۴۰ نچى نومروسنك مندرج  
(مراجعت واستشاره) سرلوحه سى تهننده محرر



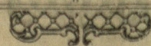
نام اثر نده آلوسی ننگ معاکمه الاحمدین نام ابن تیمیه فی یافلاغان رساله سنده گوزل جوابلر ویرمک دهر و آننگ ناعلیفاتی مجاناً بیرلو توگل آقچه غه ده آز طابله چونکه نشر قلنب طرز حجاز و شامده غایت مقبول. عبدالله المعاذی.



## طرابلس حقنده

غزیته و ژورنال او قوچیلره معلومدر ایتالیه حکومتی ترکیه ننگ داخلی و خارجی اونغایسز لغندان فرصتی کوز اتوب کوچلی نکی زمانه قبیلندان نیچک بولسه سلطاو طاوب طرابلس دیگان قسمک اوزینه ملک یا که مستمک ایتو قصدی ایله ترکیه حکومتنه حرب اعلان ایدوب شول قدر زور مسئلهده بر آت آلوب صاتار قبیلندن گنه ۲۳ ساعتک مدته تعیین قیلوب اولتیماتوم بیرگان ایدی، اوزی وضع قیلغان مدتتی بر قانون حکمنک بلوب مدته طولار طولماسدانوق ۱۶نچی سنتابرده حرب مقدمه لرنی باشلاب بوکونگه قدر محارب صفتی ایله دوام ایددر لکن بووقتفه قدر ترکیه هنوز چنلاب صوغشقه کرشمای اش ننگ صلح ایله گنه کیسلوون امیدلنگان کبی طواردر ایتالیه هنوز اشنده دوام ایتدر حتی غزیته و تیلیغرام خبر لری درست بولسه طرابلس شهری ایله دخی بر مقدار مهم موقع و فورت لرنی آلوب طرابلسقه اوز طرفندن والی ده تعیین قیلوب ایتالیه فلاغی کونارگان هم والی اسمندن یرلی اهالی گه خطابنامه ده طار اتلغان ترکیه عسکری تدافعده بیله بولنهای کیر و چیکنوب طرابلس ولایتی ننگ اجنه تابا جبولغان ترکیه دولتی آروپا دولتلرینه صوغشینی توقناتونی اوتنوب مرا- جعت لرده ده بولنغان لکن آروپا دولتلری هنوز بی طرفاق کوستاروب چنلقده طرافیکر لک کوستروب

ایده جنیکا بیرسون ئلی بر طرف ننگ (البته آلاچه ترکیه ننگ) حالی بتوب آیاقدن یغلغاچ ئلوشکه فاتشورمز ئلی یالغز ایتالیانی راحتلندروب قویامز دیه تماشا قیلیمقدهلردر. لکن غزیته او قوچیلرنی راحتسز ایدر طورغلن نرسه: ترکیه نیچون بو قدر ذلتنی تحمل ایددر ایتالیا کشی یرینه باصوب کر گانده ترکیه اوز یرنده مدافعه ایدوگده افتداری یوق می؟ بویله باصوب کروچیگه مدافعهده قیلنهای هنوز صلح کوتوب تورولسه نه نفوذ فالورده نه ناموس فالور؟ ترکیه ده وطن حمایه ایداردی مجاهدلر یوقمی؟ غیره و ناموس قایدیه؟ فدائی لک قایدیه؟ مونه شوندی سؤال لربورچی طورغاندر مونه شوننگ اوچون طرابلس ننگ موقعن هم ترکیه دولتیله مر بو طینن هم ایتالیه ایله ایله ترکیه دولتی ننگ حاضرگی کونده کی موقع واحوال سیاسیسه سن بلمک یوفاروداغی سؤال لرننگ کوبسنه جواب بیردکنندان طرابلس حقنده خاصه و ترکیه ایله ایتالیه حقنده عموماً بران معلومات بیروب کیتوشاید ضرر ایتماس بو مسئله ار احتمال او قوچیلرننگ کوبسنه معلوم بولسهده بعض لرینه شاید فائده و برور معلوم اولاکه طرابلس ایکی در یرینه طرابلس شام دیبور لر سوریه ولایتنه تابع مرکز لوادر بیک ایسکی شهر اولوب صور و صیدا وارواد مهاجر لری ننگ مسکنی اولدقندان اوچ شهر قبیلندان باشلوچه اوچ محله اوله رق اولده تیریپولیس (اوچ شهر معناسنده) آتالوب اسلام الله کیچدکنده طرابلس آتالوب طرابلس غربدن فرق ثوچون طرابلس شام دیه یورتلماکندهدر اهل اسلام ید تصرفنه کیچووی باؤز سلطان سلیم خان خضرتلری دورندهدر. ایکنچی سی حاضرگی محاربه میدانی صانالغان طرابلس غربدر مونگده رومالور طرفندان ویرلسگان اسمی تریپویس اولوب اهل اسلام تصرفنه کرگاج طرابلس و غرب ساحلنده اولدقندن طرابلس غرب دیه یوروتلماکندهدر وبتون ولایتکهده طرابلس غرب ولایتی دیه اسم



ویرایشگر طرابلس نك اها لیسى ۳۵ مك مقدارنده اولوب آلطی ده بر مقداری اجنبی بولوب باشقه لری اهل اسلام در.

طرابلس غرب بلده سی در سعاده دن بر مك آلطی یوز کیلومیتره مقدار مسافه ده و آفریقای عثمانی نك بیوك شهر لرندن معدود اولوب بحر سفید (آق دینكز) یقاسنده واقع تجارة مركزیدر ۲۳ نچی سنه هجریه ده عهرو بن عاص (رضی) طرفندان فتح اید. لوب اهل اسلام یدنه کیچمش در اوائل دور اسلامده معهور بولوب بعض مشاهیر عامانك مسقط رأسی بولنمشدر ۱۶ نچی قرن میلادیه استانبول لر تصرفه کیچوب كوب اسلام اثر لری کتبخانه لری خراب اید. لهش در صونگره ۹۵۷ نچی سنه هجریه ده قانونی سلطان سلیمان زماننده مشهور (\*) طغورت پاشا طرفندن فتح ایدیلوب ممالک عثمانیه که الحاق قیلنمش و مر- حوم فاتح مزبور طغورت پاشا بر جامع بنا قیلنمیش و شو جامع موزه سنده هم کندی دفن قیلنمش در شو وقتدن بیرلی عثمانلی تصرفنده دوام ایدوب کیلماک در بتون ولایتی نونیس ایله مصر آراسنده واقع بولوب بر طرفی بحر سفید ایله محاط بولوب ایچ طرفی صحرای کبیره قدر ممتددر مساحه سطحیه سی بر میلیون مربع کیلومیتره مقدارنده بولوب بتون اهالی سی میلیوندن زیاده در طرابلس غرب ولایتک توری یمش و نباتات یتوشدکی کبی توری نوعده معدن ارده استخراج قیلنمافنده در حدودی دینكز طر- فندان کیرینتی و چقندیلی اولراق اوزاق اولدقندن- تجارة جهندن بیک بیوك موقعه اولدقی کبی دشمان هجومی ایچونده بیک مخاطره لی یرده در. خصوصاً تر- کیه کبی بحر یه سی ضعیف اولوب آراده بر مقدار اجنبی دولت لر نك حدودندان اوتله لی باروغه توغری کیلدکنندن اولدن دینكز طرفی فلوپ ایله فوشانلوب استحکامات لری نغلمادقده ینکاذن عسکر و اسلحه (\*) تاریخ جودتده بواسم (طورغودچه) در. ادار.

یتوشتر و مشکلدن خصوصاً حاضرده ایتالیه طرفندان بحر یه بوللری آبلوقا (محاصره) ایدلگاج آلا رنی یاروب اوتار که ایتالیا نقندن نیچه درجه قوتلی و یوکروک سفینه لر اوستونه ایك ماهر قوماندان و آدمیرال لر واسطه سی ایله گنه متصور اولدقندن بو حالده تورغانک عادتاً امکان خارجنده در.

طرابلس غرب ولایتی حقنده تفصیلاتن بلیم دیگان کسه لر شمس الدین سامی بك نك قاموس الاعلامنه یاکه علی جواد بك نك عثمانلی ممالکی حقنده اولان «اغت تاریخ و جغرافیه» سنه مراجعت ایتسون بو اورونک فقط اجمال معاومات بیر مک مقصوددر. تفصیلنه محل مساعد توگلدر.

فروغ طرفدن عسکر یتوشتر و هم مشکل ویرافدر یولار منتظم توگل لگی هم مصر ولایتی انگلتره تحت نفوذنده اولدقندن بی طرف صانالوب عسکر و اسلحه اوتکار و گه ینه بایاغی سیرچی آوروپالولرنی آچولا- ندروغه طوغری کیندکندن اش مشکل لك اوستونه مشکل لانه در ولایت نك اوز داخلنده هم عسکری خدمت عام اولمادقندن اصلی ترک اولان قوملرده تربیب ایدلگان منتظم عسکر آزدن اصلی عرب اولان یا ایسه بر بری لردن اولان لر ایسه نعمت آشاغانک غنه عسکر بولوب بورونون کوتاروب یوروسالرده موندی وقتده بزگه ترک بولدی نی بوتن بولدی نی باربره کم جینکسه شونک تبعه سی مزکم آشاتسه شونک فی مز دیب تورغان کبی گنه مر بو طلر در. شول سببلی آلا رغه اوشانوب اش قیلوده قیین در. ایتالیا غنه ایسه دینكز ایله یول آچقتر هم بیک یا قن اولوب ایتالیا نك بحر یه سی اوز قطارنده مکمل اولدقندن عسکر و تورال طاشماق هم آزق یتوشتر مک و ترکیه بحر یه سی نك یولن کیمسوب طرابلسده کی عسکر یه نی بولوب محاصره ده آصراب یالقدر مق بیک ینکلدر. مونک اوستونه ایتالیا غیرمانیا و آوستریه ایله صایوز صانالادر. آنکارغه نی قیلانسه ده بو اشنگ نظامغه یاکه عدالت

که منافی دیوچی یوقدر. اما ترکیه گه ایسه آزغنه بهانه طابلدیسه هر قایوسی «انصاف سز ظالم یتار ایتدی حدنکی بلوب طور» دیورکه خاضر طورالر مونه شولارنی اویلاب بو کونده ترکیه دولتی تردد و تچیرده اولراق گرچه ناموس اولم دن کوچلی دیسه لرده ناموس صافلایم دیه بوتون دوست که هلاکت لك کیلترودن حذر ایدارک تورلی اسپابه مراجعت ایدوب فرصتی اونکازمکده در هم مونک ایله بر آز نیت و فکرارنده او اچاب کورشی لری نك قیلانیشلرنده مرافبه ایتماکده در. مونک اوستونه داخلنده خیلی وقتدن بیرلی اداره آلسونوب اولگی عبدالحمید نوشورولوب اورنینه کیلگان رشادموده هم حکومت باشنده کوبرک اتحاد و ترقی فرقه سی اعضالری بولغان لقه کوب چوالشقه سبب بولوب هنوز باصلوب یته آلمادی افکار عامه بر یرگه طو- بلانوب بر مقصدکه توغری حرکت باشلانماقنده حکومت اوزلگندن معاربه نی فزدروده مشکل در. اوشنداق کابینیت (مینسترلر هیئت) هنوز آلسنوب طور دقندان آباق لری نغمای طور ادرینکی ترکیه حکومتی سلطان عبدالحمیدنی توشرو ایله اش بتدی ظن قیلوب مونغارچی اوچ یلدن بیرلی حریت بیرا ملری ایتو هم مینسترلر آلترو ایله مشغول بولدی غزیته لری ایسه دورحمیدی نی یمانلاو ایله طولو ایدی آنک اوستونه پارتیه لك ایسکی لك یانکی لك نزاعلری بون بری مسقل ایتولر دوام ایدوب کوچلی پارتیه استبداد طرفنه میل ایته باشلاغان ایدی مونه شوندی شاو شو زمانده ایتالیا حرب اعلان ایتدی ده نیشلارگه یلمای آبطراب قالدیلر لگن هر قورقنچنک بر نجاجی بار دیورلر شاید الله تعالی بر نجاج یولن کوسترراگر ترکیه دولتی صوگ عصرینه کیلماسه اش باشنه مسقل فکرلی کمسه لر کیچار بوری هجوم ایتکانده اول اتلری برککان کبی چیتدن دشمن هجوم ایتکان آرادغی فرقیه نزاعلری ده ناشلانور اتحاد و

ترقی فرقه سی ده هنوز حکومت که آرقلی آغاچ طغو ایله گنه شغللنمای بر عمومی فائده لی طرزده حرکت ایدوب سلطان رشادنی فقط اوز سیاستلرینه گنه آلت ایتماس لر بلکه بتون عثمانلی مملکتی نك سلطانی اولدقن و عثمانلی مملکتی داخلنده تورلی قوم و تورلی مملکتلی کشی یاشادکن اعتبارگه آلوب دورحمیدی نی گنه ملعون صاناودن واز کیچارلر قزو قانلی بولمای دیپلوماتلق ازیننه باصارار آوروپا میداننده قزو قزو کونفرانس لرا ایله ایش قیلوب بولماغانون آکلارلر بر آنی بر مونی یاقن کوروب ایکی یوزلی لك ایله قدرلر ینی کیتارو اورننه بر جدی مسلك توتارلر و کابینیت کده مستقل اش قیلورغه خصوصاً رئیس مملکت که اختیار زمام بیرورار ولو اتبع الحق اهواهم لفسدت السموات والارض» دن عبرت آلورلر. الله تعالی اوزی عقل و تدبیرلرینه استقامت و آرا لینه الفت میسر ایلاب اعدالره شماته اولودن قوتقارسون عمومی رفاهت اوچون قان توگودن توقتاونی دشمنلر ده الهام ایدوب عموم اهل اسلامنی ذلت و خوارلق دن خلاص ایتسون آمین. (م - ص. ح.)



## شعر

(یوبیلی مناسبتیه مفتی حضرتینه تقدیم ایدلمش آثار شعریه من)

اشبو کوتوب آغان قدرلی و قیمت ساعتلری اداره روحانیه من نك مدیری مفتی الاسلام الارنبورغلی حاجی الحرمین الشریفین محمد یاربن محمد شریفی سلطانق جنابلری اوزینه ویرلش قاعده و دائره سننده امارتنی حقانیت ایله یکر می بیش سنه لرا اجرا ایتمگه بعون الله موفق اولماقی مناسبتیه بنده اداره روحانیه و جناب مفتی حضورنده شول مقدار یئلرچه ترجمانلق خدمتنی ادا ایتدوکی حاجی محمد سلیم اوغلو بایزید امید بابی



اصالة بو مبارک کوننک شرفینه قلمهز ننگ ایگ تبران  
 یرندن منبعت آثار شعریه مزی تقدیم ایدوب سماحتلو  
 رئیسمن سلطائف جنابلمرینی تبریک ایدهرم :  
 ای خلائی بز نچون کلدوک بورایه اشپو کون  
 یوخسه دعوة ایتدیمی صونک شویله بر صاحب دوکن  
 انکار ایتمز هیچ کشی بوکوننی شادلق کوردوکیمن  
 ذات عالی مفتی الاسلام ربع عصره ایدوکیمن  
 ویردو کیچون رحصتینی عیدمز گه شاهمز  
 شکر ایدالم هم دیالم چوق یاشا دیب بارومز  
 خیر ایله اتمام اولنسون جمله نیگو فالمز  
 گر تشبث ایلدوکنده بارچه یمن کارومز  
 حمدلله صدهزاران هم رسوله چوق سلام  
 نائل اولدوق اشبو کونگه شادلق ایله ای انام  
 هم شرفینه بوکوننک بو قدر بزدن کلام  
 یادکاری ترجمان اوغلندن اولسون بو پیام  
 شمعی عید اولدی بوکون قدر اولدی لیلی معناده  
 فرصتی فوة ایتمیالم بر بوکون بز دنیاده  
 یادکاریچون قیلالم خیر کار صابر انبده  
 سرورمز سلطانفقه منگولک بر رعناده (\*)  
 تقدیر ایتسهک اول چیرک عصرنک مرورنده نه لر  
 اول جنابنک باشه کلدوکن وکیچدکن اگر  
 اقتدارنچه ادارهسین ذکر ایتساک مگر  
 مرجباو یاشا دیرساک بزه اولمز ضرر  
 هر کسه معلوم اویا شهرنده بولغان اوز گارش  
 یوق ایدی بر دارالایتا مونده باشقه اوزگه اش  
 هم مسجدلر دنده بردن باشقینی کوز کورماش  
 بولها دیده شول زمانده مله اوچون کورگان اش  
 ایدی شول اونکان زماننی شیمدیلککه بر قیاس  
 سانکه توننک اورطاسنده چقدیکم دیگر قیاش  
 دوزولب فانه مساجدله مدارس بی قیاس  
 ذات عالی سایه سنده بوده بر ضرر امتیاز  
 اول جناب دخی کچنلره کوره کوب امتیاز  
 آلدی دیرساک هیچ احد وجدانا ایتمز اعتراض  
 پنهان ایرمز هیچ کسه ظلم ایلمکدن احتراز  
 قیلدی هم دوزدی اداره ایچره کوب احسن طراز  
 جمله دن قیلدی ولایتارگه بر دای التفات  
 (\*) رعنا لفظی ننگ بو مقامه مناسبتنی آگلی آلمدق. اداره.

نسویه قیلدی حقوقی اول سخا چو آفتاب  
 چون صواب کوروی قومسندده قضاتی انتخاب  
 اصطفا ایتدی ولکن علم صافندن ایجاب  
 هم کلورسه امتحانعه بر کشی چالمه اوراب  
 مهتخلرده بلورلر علمی یوق بی ارتیاب  
 ایلابوب ارجاع دیورلر قومگنی ایتمه خراب  
 جهلنک ایله کندنک ایدرسن دخی کوب ارتکاب  
 ذات عالی دوشورودی هر امامنک یادینه  
 ایلمککه اهتمامین مدرسه بنیا دینه  
 تعلیم دین ایلمککه مسلمین اولادینه  
 اکتفا ایله بوده اول ذات عالی یادینه  
 ایتدی اول بر سوزیله سعیمی تیک انحصار  
 رسمی خطله قیلدی تشویقی آفاقه انتشار  
 بوندن اوزگه تقدیر ایتساک خیر کاری بی شمار  
 حاضر ونده عیدمز چون ایتسونلر استتار  
 هم یاش اماملر ایچون اول ایتدی بر ضرر اجتهاد  
 اتفاق مملکتکه ایتسه لر بر بر جهاد  
 شول اماملر عسکر یلمکدن ایدلسونلر آزاد  
 هیچ موقت اولمایوب اولسونلر احرار بر آباد  
 گر مراجع اولسه بر مظلوم روحانی دارینه  
 قولیل اولسون شکایت یا که رسمی کار یله  
 ذات عالیک ایدر اصفا خلوصی زارینه  
 ایلابور آنی حمایه دوشونوب اسرارینه  
 بو قدر اش اشلادی اول اولدقنچه ماءذونی  
 بوندان آرتق ایتساک استجدام اولنمز ماءمولی  
 حقمز یوق تکلیفینه اشله دیب شونی بونی  
 عقلمز ادراک ایدرسه اول حکومت ساءموری  
 بو سببله ذات عالی بولدی حقا نیتی  
 قیلسه لرده کوب کشیلر آنکا یوق بار تهمتی .  
 بوندان آرنده دوام ایتسون شرافت عزتی  
 هم زیاده اولغای ایدی سعیهله وهمتی  
 .....  
 ..... (\*)

امضا: فقرای رسولیه دن ابوالمجید الخالدی

اداره

(\*) قافیه لری توغری کلمگان سبیلی صوغخی ایکی بیت

درج ایدلمدی .

تورلی خبرلر

غ . دوما .

اوکتابر ۱۵ نده برنچی مجلس اوله رق غ . دوما مجلسی آچلدی .

باشلاب اهل مجلس وفات اولغان دیپوتاتلرغه احترام اوچون آباق اوزره توروب اوتکاردی . آندن سوک رئیس رودزنکو کیفده اولغان واقعه دن خبر بیروب اسطالیپن جنابلرینه دعا قیلورغه اوتندی . وجنازه اوقورغه بارولرین اوتنب . اسطالیپن نک بایتاق وطنغه خدمت لرین ذکر ایتدی . . . . . بو کونگی مجلس متوفی اسطالیپنغه دایر مذاکره لر ایلان اوتدی .

آچلق

ترویسکی ده آچلق نتیجه سی اوله رق یغوشلی آورولر ظاهر اوله باشلاغان .

زلزله

آلماتا شهرنده یاقن آرا ده جیکلگنه بر سلسکنو سزلسگان . اوشانداق «اسقوبلق» ده ده بر قدر یز حرکتی سزلمشدر .

چای

قطایده اختلال نك دوام ایتوی سببلی سوک کونلرده چای فیرمه لرینک چای بهاسین قمتلندررگه مذاکره ایته چکری حقنک بعض چریده لرده کورندی . اسطالیپن خاطره سی .

کیفده اسطالیپن نك ۴۰نچی کونی خاطره سی اوله رق آنک روحینه دعالمر فیلنو بولدی .

س . د . لر زاپروسی

پتربورغده ساتسیال دیپوقراتلر اسطالیپن نی اوترو حقننه توبکگی زاپروسی لر نی دو مساعه تقدیم ایتکیان لر (۱) سیاسی آخرانا مامورلرینک پروا کاتسیهغه خدمتلری درسته ی (۲) آنک اوتریلوی بر نچه بیوک ذاتلر نك اوتریلوی ایلان برابر می بونی اقرار ایتلرمی ؟ (۳) سیاسی آخرانانک ارگا نیزاتسیه سون بترو اوچون نیندی ده بولسه بره چاره قبول ایتلرمی ؟

ترکیه وایتالیه

سوک کونلرده صوغش حقننه عزته لرده فزو خبرلر کورنه باشلادی . اول مغلوبیت پرده لری برلن قاپلانغان تور کلر سوک کونلرده اوستکه فالقه باشلادیلر . بو خبرلر ترکیه اهالیسنی سوک درجه شادلاندرام مسجدلرده بوکا تشکرا دعالمر قیللر .

ترکلر اوچون تورلی برلرده خلوصانه یاردم کت لری کورنه ، اسلام دولتی نك مستقل اولوب تور . وینک نه درجه ده ضرور ایدکن علماء ، اهالیگه بامرلر . تورکیه تبعه اسلامیه سینک اک کوتیلنگان و خدادن شو کونلرده اک صاف قلبدن صورغانلری وطن لر نندن اوزلرینک شان لر نندن آیرلماودر .

مکمل سلاح ایلان گیزلو صورتده حاضرلنب ترکیه نك خبرسز وقتلرنده کینانندن اوط آچوچی ایتالیان لرغه موندن سوک عمر بوینه شفقت یاردم ایتماسکه وانلر نك ماللرینده آلماسقه یهین ایتکان نورکلر ؛ شو کونک شول عهدلرنده صداقت کوستاروب ایتالیان لر نك یوز تین لک ایبرین بر تینگه ده آلمیلر .

استانبولدن ترکلر احوالینه مطلع بر ذات شوبلد

یازهدر : «محللی اهالی ده حسیت ملیه سینک فوق العاده

بر راده یه کلدیکینه باقیلر سه بو محاربه ۲ یاخود ۳

سنه دوام ایده چکدر . شو بارشدن یا ایتالیا معو

اوله قق - انشاء الله : یاخود عثمانلی لر شهیدلر قانینه

بویالب درکاه عزته ارتحال ایده چکدر . ایتالیان لر

نک وحشی بر صورتده حقوق دوله مخالف بار با-

رانه طرابلس عربیه هجومی بتون کره ارض موجود

اسلاملرک غلباننی موجب اولدی . بتون اطرافده :

مصرده ، هندستانده ، حجازده ، تونسده ، فاسده ، جزا

یرده ، ایتالیانلرغه فارشو حس نفرة و عداوة آرتماق

عثمانلی فوه بحر یه سینک تزایدی ایچون اعانه لر

طوپلانمقده و عسکر اولوب کیتک اوچون کوب

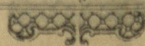
یکتدر حاضرلنمکده در .

ایتالیا طرابلس عربیه بعضی موقعلرینی ضبط

ایدرک جزئی مقدارده عسکر اخراج ایتمش ایسه

ده عثمانلی عسکر نك عثمانلی قهرمانلرینک قهرمانانه

مدافعه سنه تحمل ایدمه چکدر . و ایدمه مدی .



يوكلرى ايلان اولغان زاپاص توركلر گه غنيمت اوله  
رق قالمش در.

تركلر غلبه سى.

عزتله رنك يازدقارينه كوره صوگقى صوغش ده  
تركيه عسكركارى برنچى درجه، موفقيتلى صورتده  
غلبه فازانغان لر. شويله كه: ايتاليان لردن (۷۰۰۰)  
مقتول ومجروح اولب (۵۰۰۰) اسير آلمشدر. (۹۵)  
طوپلرى ۳۷ پوله ميت (۱۷۰۰۰) ملتق اون مك  
(۱۰۰۰۰) ارچه، فوراللى تركلر قولينه الكمشدر.  
تركلر طرابلس نك الك مركز اورنلرنى اشغال  
ايدوب اولمگركان ار.

ايتاليانلرنى طرابلس دن فوو دوام ايد.

### اورنبورغ خبرلرى.

#### كون وهوالر.

برنچه كونلردن بيرلى بعضا يغمورلر بولب هوا  
لر چلندى. اوراملرده پچراق بولدى سببلى يوررگه  
صوگ درجه چيتمن لاشدى.

#### غايب اولو.

مدرسه حسينييه مديرينك معينى شاكركان افندى  
فيروش ۷ نچى اوكتابر دن غايب اولغان. بو كونسگه  
قدرى قايدو ايدكى معلوم توگل.

۴۱ نچى عدد مجله ده ۶۴۳ نچى صحيفه ده ۱ نچى ستونك  
۲ نچى سؤالنك جو اينده عربى عبارده ده (عن المبين)  
خطا طبع ايدامش درستى (عن الجنين) اوقياورغه  
تيوشليدر. ۶۴۸ نچى صحيفه ده ۱ نچى ستونده توباندى  
صانانانده ۵ نچى سطرده (ما يرى من الاسفل) خطادر.  
درستى (ما لا يرى من الاسفل) لاناقيه ايله اوقيلورغه  
تيوشليدر. شواوق صحيفه ده ۲ نچى ستونده يوقارودن  
صانانانده ۱۶ نچى سطرده (كيلمگان) خطادر. درستى  
(كيلمگان) ديب ايجاب برله اوقيلورغه تيوشليدر.

ناشرى محمدولى عبدالغنى اوغلى حسينوف.  
محررى فيض خان داودف.

بونى ايتاليانلار استانبوله وغير محل لره وارد او  
لان خبرلر تصديق ايدو لر. ايتاليا عسكركلر لرينده  
تلفات كليو دوام ايدو «تركلرنك مدافعه لرينه تحمل  
ايدو آلميلر» خبرلرى عمومغه شادلق ويره لر.  
يانغين.

۸ نچى اوكتابرده آقشامدنصكره بايزيدده امين  
بك محله سنك ديبكلى جامع شريف فارسوسنك مرحوم  
شريف صادق يادشا قوناغندن يانغين ظهور ايدوب  
صباحه قدر دوام ايندى. ضابطه طرفندن طوتيلان  
رسمى جدولو كوره امين بك محله سنكده (۴۷) خانه  
بر مدرسه دبستان ايرانيان مكتى، بر دكان، سراج  
اسحق محله سنكده (۲۰) خانه، اسير كمال محله سنكده  
(۸) خانه صوغان آغا محله سنكده (۲۵) خانه بر جا.  
معشريف يانمشدر. ظنمه كوره بو يانغين اولر كوبسى  
استراحاوايت ايتلمگان. باي كشيملرنك در. اشيا نك  
قسم اعظمى فورنارلمشدر.  
اوط چقغان يورط (۱۸۰۰) ليرايه استراحاوايت  
ايتلمگان ايكان. ش. ص.

#### تيلغرام خبرلرى.

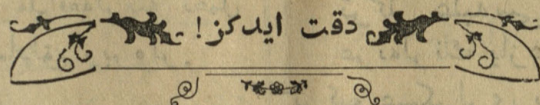
#### طرابلس.

۱۳ نچى اوكتابرده توركلر طرفندن بيك قزو  
صورتده صوغش آچلب بونلره واحه عربلر يك قوشل  
صوگ درجه موفقيت فازانديلر ايتاليانلرنك ۱۱ نچى  
پولقى ظور زيان كوردى. اوچنچى باتاليونده بر  
افيتسردو قالمادى. ۴ يوز صالدا ت هلاك بولدى.  
عربلر ايتاليانلرنك اوستلرنده گى كيملرينه قدر  
صالدر ب آغان لر.

شول صوغشك واحه عربلر يگنه اوچ مك چماسى  
بولغان آنلر ايتاليانلرنك صزوغن جروب اورطافه  
كركان لر. ايتاليان لرنك ۸ نچى پولقلى برسى آخرغه  
اطشوب فوق العاده اشلر اولغان.

#### استانبول.

طرابلس ده گى باش قامانديوشچى نشات بك نك  
اعلام ايتوينه كوره ۱۰ نچى اوكتابرده ايتاليان لردن  
مجاربه صفتله ۴ يوز كشى اولمگان وكوب عسكرك  
زاپاص لرى آزق وكيوملر قالغان. يوز دانه قسار



## اورنبورغده «دین و معیشت» مطبعه سنده

هر توری مطبعه اشاری بیک آرزان بهاغه بخشى، ماتور، نقیس وتیز ایتوب اشهر گه قبول ایتله در. همه چیت شهرلردن مراجعت ایتوچیلرده هر بر اشنى وقتنده بیک مکمل صورت، اداء ایتله در.

شولایوق مجلدخانه مزدهده هر توری کتابلرنی باشقه لره قاراغانده آرزان بها ایلان گوزل ایدوب طشلاب وتوبلاب بیرله در.

“Динъ ва Магишетъ” Оренбургъ. Типографія مراجعت ایچون آدریس:

## بیرام تبریک لری

مطبعه مزده ایرلر و خانملر اوچون زاغرانچنی کاغدلره هر توری قاره لر ایلان بک کوب بیرام تبریک لری باصلوب چقدی.

تبریک عبارهلری آراسنده شعرلی لری اولدوق کبی باشقه عباره لریده صاف تاتار تلنده اولوب هر کم ممنون اولوراق در.

تبریک لر قاره اعتباری ایله باشقه لقدن قطع نظر کاغذ نوعی ده ۱۰۰ گه قدر بالغ اوله چقدر.

## غایت فائده لی غایت فائده لی درس کتابی. زبده الکلام. درس کتابی.

اشبه اسمده رشدی صنفلرده او قونواچون صوتنده غنه باصدرلدى. مسائل اعتقادیه نی

تبریک ویکلک ایله او گره نونی تلاگان مسائل اعتقادیه نی آچق ترکی تلی ایله آکلا

ذواتقه خصوصاً علم دوست لرینه بو کتابنک تقان فائده لی اثر

برر نسخه سن آلوب او قولری تیوشدر. عبدالله حضرت کشایق

بهاسی بره ملب ۲۰۰۰ پوچته ایله ۲۴ تین. قلمی ایله میدان غه قوبلدى. بو کتاب

کوبلاب آلوچیلرغه ضرر اکرام. مدرسۀ زاهدیه ده ۳-۴ یلر تجربه ایله

هر بر مشهور کتابچیلرده بولنور. آدرس: فائده لی اولوینه قناعت حاصل اینکاننک

Въ г. Оренбургъ Сагиду Хисамову для Мирсаяфа Хисамова.

ياڭا كېلىدى.

منهاج الدين شرف الدينى مغازەسنە:

شەر اورنبورغىدە تالچوكگە قارشى ۱۴ نچى  
ھەم ۳۳ نچى نومرلار دە . كوز ھەم قىش فصلندە  
كىو ايچون مخصوص زاكاز اشلاننگان جلى  
مىخ اچلى ايرلر ھەم اير بالالر ايچون امر يقا  
نسىكى گامبرسىكى در اپوژى ھەم پلاطوى كالو-  
شلر ھەم ايرلر، خاتونلر، بالالر ايچون ھەر  
مانىردە ھەر توسىدە جلى صوكوننى رىزىنوى  
كالوشلر ھەر فابرىقەدن كىز اياق كىوملر  
مخصوصا طارغاژى دوم برادران كماروفلار-  
نك فاره كىز كالوشلار ھەم يافەلق ھەم بورك  
ايچون غايت يىغشى فاره كوللر ھەر اولچاودە  
سىرى جون فوطالىلار مسلمەنلارغە طوى اسبا  
بلىرى ھەر تولى سىلگى، دستمال، آش باو-  
لق، اياق چرناوى، چالما ھەم پادنوص ياولغر  
ھەر تولى قىمغان ھەم رىزىنوى طاصلار غايت  
كوب بواوب طور موقدە انچى ايلان اشلاننگان  
كلاپوش ھەم فالقاولار ھەر تولى انچى لر  
وغىرى كوب تولى ماللر مذكور ماللارنى  
غايت ارزان بها ايلان ساتامز.

چىت شەردن صور اوچى محترم مشتريلرگە كىو  
ايچون ياكە ساتو ايچون كويلەپ سومنە ۲۵ تىن زادا.  
تكە ايلان كاننور ياكە پوچتە آرقلى توقسز يىرەن  
پراوز حقى مشتريدن نالورسز يىبارلى ماركە سز خطقە  
جواب قاينارلىمى.

Оренбургъ Мингазетдину Шарафутдинову.

# ШВЕЙНЫЯ МАШИНЫ КОМПАНИИ ЗИНГЕРЪ

ПРОДАЮТСЯ  
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЪ СОБСТВЕНН. МАГАЗИНАХЪ КОМПАНИИ.

РАЗСРОЧКА  
ПЛАТЕЖА



РУЧНЫЯ  
МАШИНЫ

ОТЪ 1 РУБ.

ОТЪ 25 РУБ.

МАГАЗИННАЯ ВЫВѢСКА.

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ  
ПОДЪЛЮКЪ.

МАГАЗИНЫ ВО ВСѢХЪ  
ГОРОДАХЪ ИМПЕРІИ.

## كامپانىا زىنگير

نك تىگو ماشىنلارنى  
يالقز اوز مغازەلر-  
نك گنە ساتلادر. رازصر وچقەغە بىر سومدن باشلاب  
ويرىلەر. قول ماشىنلارنى ۲۵ سومدن باشلاب  
ويونسدن يوقارى  
بىز مغازەلر مەملىكتنك ھەر بىر شەردنە واردەر.  
پاددىلكەدن صافلانگن

## ارنبورغىدە تارغوى دوم ظريف حبيب الين اوغلىنى ايله وشركاسىنىڭ مغازىندە

ضور زاپاص ايله حاضرلندى:  
اوپتاژى سودا گرلرگە ساتو ايچون  
ھەر تولى چىتك كاوش كلاپوش ھەر رىز  
رىنژى كالوشلر يلى كىز اياق كىم لرى كىز  
كالوش كىز اينك كىز توفلىلر ھەم بور كىلەر  
طوى ايچون كىراكى نرسە لردن:  
قول اشى سولگى اشياولق دستماللر چىكوب  
اشلاگان نمازلق چلغاو كراوات جابەسى ھەم آش  
اوستى ياولقلىر ھەر تولى مودنى چىتك كاوش  
قالفاقلر قىمغان ھەم باقر لاگەنلر تولى ختقە پلوش  
اوقە باھرامە ھەم ساچقلر.

حج سفرىنە باروچىلر ايچون:  
چىمادان ساكواياژ پورتپلىد ھەم قايشلر يول قىمغان  
لرى ھەم اھرام ايچون كىز باشماقلر  
مغازىندە غى ماللرنى بىر مقدار زادتكە يىباروب خط  
ايله صور اوچىلرغە توقسز يىرىلەر.

Адресъ: Оренбургъ торговый домъ  
Зарифъ Хабибуллинъ съ СМН и К.

## اورنبورغىدە "اورال" مسافر خانەسى

جەمىت اسلامىە نك ياڭى سالنغان يورطندە كچن سنە انچى  
آوغوستدن اعتبارا مسافر خانە اچىلدى كلگان مسافرلر قبول  
ايدولەر. نومىرلر مایلى بویاولر ایلان غايت پاك وتمیز  
ايتوب بویالىدى. جلى بدر فلر ايرلر وخاتونلر اوچون آیرم  
اوكغایلى ایتوب حاضرلندى. مسافرلر ايچون خادملر ھەر  
وقت حاضر و طياردر. آشخانە دە مسافرلر اوچون ھەر تولى  
آشلر حاضر لىنوب كىرك ساعتلرنك بىرىلەر. نومىرلر نك  
آستندە اورنبورغ مسلمانلر نك قرائتخانەسى اولوب اوقو  
غە ھوسلى مسافرلر اوچون ھەر تولى كتاب، ژورنال  
وغز تەلر مكمل در جەدەدر. نومىرلر حسىنفلر مسجدىنە قار  
شى اولوب بازارغە ياقن بولغانغە سودا گرلر ايچون بىك  
اوكغایلى اورندەدر. عرمتلو مسافر فوناقلرنك مرحمت  
ايتوب كىلورلرن اوتنە مز.

احترام ايله حسىن دونسكوى ز. خىراللىن وشركاسى  
Адресъ: Оренбургъ номера "Уралъ" д. мусульм. благоб